

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ ПО ОПЕКЕ



Distr.  
GENERAL

T/PET.10/386  
14 April 1986  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПЕТИЦИЯ Г-НА ДЖИЛА ДЭММЕРСА, КАСАЮЩАЯСЯ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ  
ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

(Распространяется в соответствии с пунктом 1 правила 85  
правил процедуры Совета по Опеке)

1 Shadwell Road  
Bishopston  
Bristol  
BS7 8EW  
United Kingdom

UN LIBRARY

APR 25 1986

UN/ZA COLLECTION

Совет по Опеке,  
Организация Объединенных Наций,  
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк 10017

7 марта 1986 года

Уважаемые господа,

Я только что вернулся со встречи, на которой две жительницы Тихоокеанских островов, одна из которых живет на Рогенлапе, а другая - на Палау, рассказали собравшимся об условиях их жизни.

Их рассказ о жизни, которую они вынуждены вести, потряс меня, что и побудило меня написать Вам это письмо. Одна из женщин была вывезена с родного острова, жизнь на котором стала небезопасна из-за проведенных в 1950-х годах испытаний ядерного оружия, на другой голый остров, где не растут кокосовые пальмы (копра - основной предмет торговли местных жителей); чтобы забрать товары, предоставляемые американским правительством в обмен на "разрешение" "использовать" их родную землю для испытаний ядерного оружия, воздействие которых губительно и имеет постоянный характер, местные жители вынуждены проделывать 11-часовой путь на лодках.

Мысль о том, что жители маленькой общины, которая сама обеспечивает свои нужды, из-за действий правительства другой, более могущественной, страны вынуждены навсегда покинуть свою родину, настолько нелепа, что не укладывается у меня в голове. Я тоже живу на острове. Разница лишь в том, что "мое" правительство стоит во главе могущественной державы и не потерпит подобного угнетения со стороны любой другой "державы".

Люди везде одинаковы. У Вас тоже есть дом, к которому Вы привязаны, и я обращаюсь к Вам с просьбой сделать все возможное для того, чтобы прекратить ядерные испытания, которые делают жизнь народа этих прекрасных островов столь невыносимой.

В мире нет такого уголка, где "потребность" в ядерном оружии была бы столь необходимой, что оправдывала бы уничтожение другой, в равной степени важной, территории. В мире нет такого уголка или места, где имела бы "потребность" в ядерном оружии, способном уничтожить всех нас. Искренне прошу Вас прислушаться к моей просьбе и НЕДОПУСТИТЬ уничтожения народа, обладающего меньшими возможностями, чем Вы.

Искренне Ваш,  
Джил ДЭММЕРС